**Tender Notice for the rehabilitation of bomb shelters in 2 schools in Slavuta city, Khmelnytska oblast (Gymnasium "Uspikh" and Gymnasium #7) and rehabilitation works in lyceum #16 in Chernihiv**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Country****Orgnaization:**  | : | UkraineNorwegian Refugee Council, Ukraine, Lviv |
| **Advertisement date** | : | **16/AUG/2024** |
| **Submission date** | : | **13SEP/2024 before 17:30 Kyiv time** |
| **Financing institute** | : | Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW-Development Bank) |
| **Project Title****Type Of Notice:**  | : | rehabilitation of bomb shelters in 2 schools in Slavuta city, Khmelnytska oblast (Gymnasium "Uspikh" and Gymnasium #7) and rehabilitation works in lyceum #16 in ChernihivTender Notice  |
| **ITB Reference number****KfW Procurement Ref No:**  | : | **UA-LVIV-WEST-ITB-2024-010** |
| **Contract Title** | : | Establishment of Contract for rehabilitation of bomb shelters in 2 schools in Slavuta city, Khmelnytska oblast (Gymnasium "Uspikh" and Gymnasium #7) and rehabilitation works in lyceum #16 in Chernihiv |
| **Content** | : | The Norwaigen Refugee Council (NRC) is currently seeking a reputable contactors for for rehabilitation of bomb shelters in 2 schools in Slavuta city, Khmelnytska oblast (Gymnasium "Uspikh" and Gymnasium #7) and rehabilitation works in lyceum #16 in Chernihiv. There are needs according to planned activities to provide support to Collective Centres by provision of rehabilitation works and inclusivity upgrades.The offer must meet all the requirements set out in the Invitation to Bid (ITB) **UA-LVIV-WEST-ITB-2024-010** (link below) and be accompanied by the relevant documents.No margin of preference is applied; the Bid is open to all eligible Bidders based on ITB requirement. |
| **Tender Download** | : | If your company is interested in participating in the Tender, you are required to download the Tender package, free of charge, using the following [link](https://etbsystem.no/ClientTrans/Download?ID=uUyOo1%2b0J5A%3d) . *\*To go to the hyper-link indicated above, simultaneously press CTRL on the keyboard and click with the mouse*For downloading instructions, please check the eTB Guidelines attached to this tender Notice. |
| **Submission details** | : | This Tender is a **Two-Envelope process.**NRC Ukraine will follow the **Two envelope process** for this procurement. Therefore, please submit your offers **following the requirements detailed in the Invitation to Bid (ITB).**To participate in the tender, you must provide a complete package of documents for the relevant activities/lots you are interested in. We recommend that you familiarize yourself with the request and submit your price offer accordingly. Please download the file, fill in the required fields, provide the tenderer's details, sign the document, affix the seal of the tenderer's company (if applicable), scan the form, and submit it via the specified manner and link.The proposal must be submitted in the prescribed format (scanned copies of all pages of the proposal, either in separate .jpg files or in separate/unified .pdf files; PDF document with signature/stamp), and we also ask you to submit the proposal in a freely editable format (Word, TXT, etc.). |
| **Remark** |  | 1. The Bids, as well as all correspondence and documents relating to the Bid shall be written in English.
2. Offers must be submitted through the eTB system, and before the tender deadline expires. It will not be possible to submit your bid after the deadline or outside the eTB system.
3. For **technical questions about the system**, please get in touch with

UA procurement unit through ua.procurementwestarea@nrc.no   |

Sincerely,

**NRC Ukraine Procurement Department**

**Оголошення про тендер на проведення відновлювальних робіт бомбосховищ у 2-х школах м. Славута Хмельницької області (Гімназія «Успіх» та Гімназія №7) і ремонтні роботи в ліцеї №16 м. Чернігова**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Країна****Організація :** | : | УкраїнаНорвезька рада у справах біженців в Україні, Львів |
| **Дата оголошення** | : | **16.08.2024** |
| **Дата подання** | : | **13.09.2024 до 17:30 за київським часом** |
| **Інститут фінансування** | : | Kreditanstalt für Wiederaufbau ( KfW - банк розвитку) |
| **Назва проекту****Тип повідомлення:** | : | Проведення відновлювальних робіт бомбосховищ у 2-х школах м. Славута Хмельницької області (Гімназія «Успіх» та Гімназія №7) і ремонтні роботи в ліцеї №16 м. Чернігова.Повідомлення про тендер |
| **Реєстраційний номер ITB****Номер закупівлі KfW :** | : | UA-ЛЬВІВ-WEST-ITB-2024-010 |
| **Назва контракту** | : | Укладення договору на проведення відновлювальних робіт бомбосховищ у 2-х школах м. Славута Хмельницької області (Гімназія «Успіх» та Гімназія №7) і ремонтні роботи в ліцеї №16 м. Чернігова. |
| **Зміст** | : | Норвезька рада у справах біженців (NRC) шукає підрядників на проведення відновлювальних робіт бомбосховищ у 2-х школах м. Славута Хмельницької області (Гімназія «Успіх» та Гімназія №7) та ремонтні роботи в ліцеї №16 м. Чернігова. Там є потреби по наданню підтримки Центрам колективного доступу щодо віновлювальних робіт та оновлення інклюзивності, пропозиція повинна відповідати усім вимогам викладених в Запрошенні до​ Тендерної пропозиції (ITB) UA-LVIV-WEST-ITB-2024-010 (посилання нижче) і бути у відповідності з документами .​Жодна перевага не застосовується; Тендерна пропозиція відкрита для всіх прийнятних учасників відповідно до вимог ITB. |
| **Завантажити тендер** | : | Якщо ваша компанія зацікавлена в участі в тендері, ви повинні безкоштовно завантажити тендерний пакет за допомогою [посилання](https://etbsystem.no/ClientTrans/Download?ID=uUyOo1%2b0J5A%3d) **.** *\*Для переходу за гіперпосиланням, вказаним вище, одночасно натисніть CTRL на клавіатурі та клацніть мишею*Щоб отримати інструкції щодо завантаження, будь ласка, перегляньте Інструкції eTB , які додаються до цього Повідомлення про тендер. |
| **Деталі подання** | : | Цей тендер є **процесом у двох конвертах.**NRC Україна буде дотримуватись **процесу двох конвертів** для цієї закупівлі. Тому, будь ласка, подавайте свої пропозиції **відповідно до вимог, викладених у Запрошенні до участі в торгах (ITB).**Для участі в тендері необхідно надати повний пакет документів на відповідні види діяльності/лоти, які вас цікавлять. Рекомендуємо ознайомитись із запитом та надати відповідно свою цінову пропозицію. Будь ласка, завантажте файл, заповніть необхідні поля, вкажіть реквізити учасника, підпишіть документ, скріпіть печаткою компанії учасника (якщо є), відскануйте форму та надішліть її за вказаним способом і посиланням.Пропозиція повинна бути подана у встановленому форматі (відскановані копії всіх сторінок пропозиції, або в окремих файлах .jpg, або в окремих/уніфікованих файлах .pdf; PDF-документ із підписом/штампом), а також ми просимо вас надати пропозиція у вільно редагованому форматі (Word, TXT тощо). |
| **Зауваження** |  | 1. Тендерні пропозиції, а також уся кореспонденція та документи, що стосуються Тендерної пропозиції, повинні бути написані англійською мовою.
2. Пропозиції мають бути подані через систему eTB до закінчення терміну тендеру. Неможливо буде подати вашу ставку після кінцевого терміну або поза системою eTB .
3. **З** **питань технічного характеру щодо системи** звертайтеся до

Відділ закупівель UA через ua.procurementwestarea@nrc.no   |

З повагою

**Департамент закупівель НРСБ в Україні**